

KERJASAMA LUAR NEGERI

LETTER OF COOPERATION

Between

KOLEJ ISLAM TEKNOLOGI ANTARABANGSA
(KITAB) PULAU PINANG - MALAYSIA

and

UNIVERSITAS PEMBINAAN MASYARAKAT INDONESIA
(UPMI) MEDAN, INDONESIA

In order to promote cooperation and the advancement of academic and educational exchanges between Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia (UPMI) and Kolej Islam Teknologi Antarabangsa (KITAB) Pulau Pinang, school of social sciences, Kolej Islam Teknologi Antarabangsa (KITAB) Pulau Pinang, the following forms of collaboration will be pursued :

1. Academic visits incorporating short term visits of scholars including visiting lecturer and external assessor/examiner;
2. Joint research and development activities, including assistance with the development of relevant centres within each university;
3. Participation and co-sponsoring of international conferences, seminars, workshops and academic meetings;
4. Upgrading knowledge of lecturers through continuing professional development (CPD), post-doctoral program and sabbatical leave programmes;
5. Exchange students at the undergraduate and postgraduate level.

Implementation

The purpose of this of cooperation is only to express the intentions of the parties and is not intended to be legally binding on either party. The terms of cooperation for each specific activity contemplated under this letter of cooperation shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity. Any such activities agreed upon will be recorded and governed by a separate legally binding agreement executed by both parties and attached to this letter of cooperation in the form of an appendix. Each institution shall designate a liaison officer to develop and coordinate the specific activities agreed upon.

Duration

This letter of cooperation will remain current for three years with the understanding that either party may terminate it by giving the other party a three month written notice, unless an earlier termination is mutually agreed upon. Each party recognizes that the other party has, may have or will have arrangements of a similar or different nature with other institutions whether in each party's respective countries or elsewhere in the world, during the currency of this letter of cooperation.

Confidentiality

Each party shall not make any public announcement or statement or publish or release any information in relation to any proposed activity or propose collaboration without the prior written approval of both parties. Each party shall keep confidential any information that it receives from the other party which is marked confidential or which a party notifies the other party as confidential.

This letter of cooperation will become effective upon signing by representatives of both institutions.

Signature,

H. DAHRIS SIREGAR, SH.,MH
Rector 1
Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia
(UPMI) Medan



Signature,

DATO DR. MUSTAPA BIN KASSIM
Rector
Kolej Islam Teknologi Antarabangsa
(KITAB) Pulau Pinang

Date : 26 Mei 2021

Date : 26 Mei 2021



Letter of Cooperation
Between
Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor
(KUIS) Malaysia
and
Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia
(UPMI) Medan, Indonesia



In order to promote cooperation and the advancement of academic and educational exchanges between Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia (UPMI) and Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor, school of social sciences, Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor, the following forms of collaboration will be pursued :

1. Academic visits incorporating short term visits of scholars including visiting lecturer and external assessor/examiner;
2. Joint research and development activities, including assistance with the development of relevant centres within each university;
3. Participation and co-sponsoring of international conferences, seminars, workshops and academic meetings;
4. Upgrading knowledge of lecturers through continuing professional development (CPD), post-doctoral program and sabbatical leave programmes;
5. Exchange students at the undergraduate and postgraduate level.

Implementation

The purpose of this of cooperation is only to express the intentions of the parties and is not intended to be legally binding on either party. The terms of cooperation for each specific activity contemplated under this letter of cooperation shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity. Any such activities agreed upon will be recorded and governed by a separate legally binding agreement executed by both parties and attached to this letter of cooperation in the form of an appendix. Each institution shall designate a liaison officer to develop and coordinate the specific activities agreed upon.

Duration

This letter of cooperation will remain current for three years with the understanding that either party may terminate it by giving the other party a three month written notice, unless an earlier termination is mutually agreed upon. Each party recognizes that the other party has, may have or will have arrangements of a similar or different nature with other institutions whether in each party's respective countries or elsewhere in the world, during the currency of this letter of cooperation.

Confidentiality

Each party shall not make any public announcement or statement or publish or release any information in relation to any proposed activity or propose collaboration without the prior written approval of both parties. Each party shall keep confidential any information that it receives from the other party which is marked confidential or which a party notifies the other party as confidential.

This letter of cooperation will become effective upon signing by representatives of both institutions.

Signature,

H. DAHRIS SIREGAR, SH.,MH
Rector 1
Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia

Date : 28 Mei 2021

Signature,

PROF. MADYA DATO' DR. ABDUL HALIM BIN TAMURI
Rector
Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor
(KUIS) Malaysia

Date : 28 Mei 2021

(365844-V)
Bandar Seri Putra, 43600 Bangi,
Selangor Darul Ehsan.
Tel: 03-8925 4251 Fax: 03-8925 4809



PERJANJIAN KERJA SAMA INTERNASIONAL
ANTARA
UNIVERSITAS PEMBINAAN MASYARAKAT INDONESIA
(UPMI) MEDAN
Dengan
KOPERASI UKHWAH MALAYSIA BERHAD

Pada hari Selasa, 15 Februari 2022 kami yang bertanda tangan dibawah ini :

1. Nama : Dr. H. Ali Mukti Tanjung, Drs.,SH.,MM
NIDN : 0103056305
Jabatan : Rektor UPMI
Alamat : Jl. Teladan No. 15 Medan - Indonesia

Dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia (UPMI) Medan yang berkedudukan di Jl. Teladan No. 15 Medan
Selanjutnya disebut **PIHAK PERTAMA**

2. Nama : Razman Bin Rahim
Jabatan : Ketua Pegawai Eksekutif
Alamat : Jalan Medan Tuanku, Medan Tuanku, 50300 Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan Kuala Lumpur, Malaysia

Dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Koperasi Ukhwah Malaysia Berhad, selanjutnya disebut **PIHAK KEDUA**

PIHAK PERTAMA dan **PIHAK KEDUA** sepakat untuk mengadakan perjanjian kerja sama dengan mengikat diri pada ketentuan dan syarat sebagaimana tertuang dalam pasal-pasal dibawah ini:

Pasal 1
LATAR BELAKANG

Dalam rangka pelaksanaan Keputusan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No.0109/U/1992 tentang Kerjasama antara Perguruan Tinggi dengan Lembaga lain serta Undang-Undang No.20 tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional, maka dibentuklah kerjasama antara Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia Medan dengan Koperasi Ukhwah Malaysia Berhad yang meliputi: Tenaga Ahli, Dosen Tamu, Magang Mahasiswa, Penelitian, Studi Banding, dll.

Pasal 2
MAKSUD DAN TUJUAN

Kerjasama bertujuan untuk meningkatkan dan mengembangkan pendidikan Tinggi di Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia Medan.

Pasal 3
RUANG LINGKUP KERJASAMA

Kerjasama yang dilakukan meliputi:

- a. Tenaga Ahli, Dosen Tamu
- b. Kegiatan Magang Mahasiswa
- c. Kegiatan Penelitian Mahasiswa
- d. Studi Banding
- e. dll

Pasal 4
TANGGUNG JAWAB DAN KEWAJIBAN

PIHAK PERTAMA dan PIHAK KEDUA sepakat untuk bertanggung jawab melaksanakan segala hal yang berkaitan dengan tujuan perjanjian kerjasama ini sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku diantara 2 (dua) negara, dimana tanggung jawab dan kewajiban meliputi:

- a. PIHAK KEDUA dapat menyediakan fasilitas yang diperlukan sesuai yang ada termasuk tenaga Instruktur ataupun Asisten.
- b. PIHAK PERTAMA dan PIHAK KEDUA wajib menjaga nama baik kedua belah pihak.

Pasal 5
PEMBIAYAAN

- a. Biaya untuk segala kegiatan sesuai pada pasal (3) dikenakan/ditetapkan menurut peraturan yang berlaku di lingkungan Koperasi Ukhwah Malaysia Berhad dan UPMI Medan.
- b. Biaya yang dikenakan pada pasal (3) yang dilaksanakan secara kelembagaan dan memiliki kepentingan yang sama maka akan dilakukan secara menywarah dan merata.
- c. Bila terjadi kerusakan/kehilangan alat pada saat sedang pelaksanaan kegiatan maka biaya penggantian dibebani kepada pihak pertama.

Pasal 6
MASA PERJANJIAN KESEPAKATAN BERSAMA

Perjanjian ini berlaku untuk masa 5(lima) tahun terhitung sejak ditandatanganinya Perjanjian Kerjasama ini dan dapat diperpanjang ataupun dapat diakhiri sebelum jangka waktu berakhir dengan ketentuan bila ada pihak yang akan mengakhirinya.

Pasal 7
PERUBAHAN

- a. Perjanjian kerjasama ini dapat diubah berdasarkan persetujuan kedua belah pihak.
- b. Perubahan dan/atau hal-hal yang belum diatur dalam Perjanjian Kerjasama ini akan diatur dalam bentuk addendum yang disepakati kedua belah pihak dan merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari Perjanjian Kerjasama ini.

Pasal 8
PENYELESAIAN PERSELISIHAN

Apabila terjadi perselisihan dalam penafsiran dan pelaksanaan Perjanjian Kerjasama ini diharapkan dapat diselesaikan secara musyawarah dan mufakat oleh kedua belah pihak.

Pasal 9
PENUTUP

- a. Surat Perjanjian Kerjasama ini dibuat rangkap 2 (dua) asli bermaterai cukup dan ditanda tangani oleh masing-masing pihak dan mempunyai kekuatan hukum yang sama.
- b. Hal yang bersifat khusus yang belum tercantum dalam perjanjian ini akan diatur dalam perjanjian tersendiri melalui musyawarah oleh kedua belah pihak.

PIHAK KEDUA
Koperasi Ukhwah Malaysia Berhad
Ketua Pegawai Eksekutif



Razman Bin Rahim

PIHAK PERTAMA
UPM Medan
Rektor,



Dr. H-Ali Mukti Tanjung, Drs., SIL, MM



**Letter of Cooperation
Between
Universiti Utara Malaysia (UUM)
and
Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia
(UPMI) Medan, Indonesia**



In order to promote cooperation and the advancement of academic and educational exchanges between Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia (UPMI) and Univesiti Utara Malaysia, school of social sciences, Univesiti Utara Malaysia, the following forms of collaboration will be pursued :

1. Academic visits incorporating short term visits of scholars including visiting lecturer and external assessor/examiner;
2. Joint research and development activities, including assistance with the development of relevant centres within each university;
3. Participation and co-sponsoring of international conferences, seminars, workshops and academic meetings;
4. Upgrading knowledge of lecturers through continuing professional development (CPD), post-doctoral program and sabbatical leave programmes;
5. Exchange students at the undergraduate and postgraduate level.

Implementation

The purpose of this of cooperation is only to express the intentions of the parties and is not intended to be legally binding on either party. The terms of cooperation for each specific activity contemplated under this letter of cooperation shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity. Any such activities agreed upon will be recorded and governed by a separate legally binding agreement executed by both parties and attached to this letter of cooperation in the form of an appendix. Each institution shall designate a liaison officer to develop and coordinate the specific activities agreed upon.

Duration

This letter of cooperation will remain current for three years with the understanding that either party may terminate it by giving the other party a three month written notice, unless an earlier termination is mutually agreed upon. Each party recognizes that the other party has, may have or will have arrangements of a similar or different nature with other institutions whether in each party's respective countries or elsewhere in the word, during the currency of this letter of cooperation.

Confidentiality

Each party shall not make any public announcement or statement or publish or release any information in relation to any proposed activity or propose collaboration without the prior written approval of both parties. Each party shall keep confidential any information that it receives from the other party which is marked confidential or which a party notifies the other party as confidential.

This letter of cooperation will become effective uon signing by respresentatives of both institutions.



Dr. H. Ali Mukti Tanjung, Drs,SH.,MM
Rector
Universitas Pembinaan Masyarakat Indonesia

Signature

ASSOC. PROF. DR. HUSATTULAH ABDUL JABBAR
Director
Centre for International Affairs and Cooperation
Universiti Utara Malaysia
Univesiti Utara Malaysia

Date : 17 February 2022

Date : 17 February 2022





